12 JAN 2001
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8503
www.chineseworld.com/tor
(416)778-0888 FAX:778-1037
(416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT.
M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY (含 GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
ALL RIGHTS RESERVED

布薩今天辭職

超級炸彈引爆

【加通社魁北克市電】魁北克省省長布薩（Lucien Bouchard）今天傳將宣佈辭職，如果傳聞屬真，布薩辭職將是在加拿大政壇引爆一顆超級炸彈，影響深遠。

【加通社魁北克市電】魁北克省副省長朗德瑞昨晚證實，布薩將辭去魁省省長和魁人黨領袖等職務，正式退出政壇。朗德瑞說，他用了幾個小時力勸布薩改變主意，但布薩表示，他去意已定，不會改變。朗德瑞說，布薩的辭職是「許多原因積累」的結果，「這些原因有個人的，也有政治的。這就是生活」。朗德瑞表示，「我們失去了一位偉人，我們事業中最傑出的一個人。」

突然倦勤是什麼原因 刊A5

A5 刊

揮手說再見　魁北克省長布薩昨天據傳因為再也無法忍受魁人黨內強硬派獨立的訴求，今天將宣佈辭去黨魁和省長職位，與魁北克省選民揮手道別。圖中的布薩是於一九八八年六月二十日，以保守黨候選人身份贏得魁北克省聖約翰湖（Lac St. Jean）選區補選，向支持他的選民揮手表示感謝。（加通社）

魁北克省電視新聞頻道LCN及RDI兩家電視台昨天晚間都引述魁北克省政府資深官員的消息指出，今年六十二歲的魁北克省長布薩預定今天宣佈辭去省長及魁人黨黨魁兩項職位。

截至昨天深夜，布薩的發言人，既沒有證實，也沒有否認這項報導。長期擔任布薩發言人的克麗絲汀，蜜維德心說，她昨天一下午都在回答同樣的問題，她的答案也只有一個，就是她不表示任何評論。她表示，如果會舉行記者會，時間會在「明天」（即今天）。

LCN電台報導說，布薩是因為個人因素辭職。不過，加通社說，有人猜測，布薩因為越來越無法忍受魁人黨內激進的強硬獨立派隨時伺機向他施壓，要求他履行出任黨魁時的承諾，立刻舉行第三次獨立公投而辭職。

布薩是一九九六年一月二十九日起擔任魁北克省長。當時魁北克省的獨立運動剛剛遭到一九九五年公民投票失利的挫敗。布薩上台後，即承諾會在一個所謂「必贏」的條件下，舉行第三次獨立公投。

但是，由於魁人黨內部不斷給他壓力，要求他盡早舉行獨立公投，使布薩在任期內，絕大多數時間都花在試圖調和強硬派要求以及民意對獨立公投支持度不高的矛盾上。

布薩已婚，有兩個兒子，在魁人黨內受到的支持度非常高。去年五月，魁人黨舉行的黨員代表大會上，布薩的領袖地位曾經得到百分之九十一的黨員代表信任及支持。

加通社說，魁北克市內昨天一整天已經盛傳布薩即將辭職的消息。魁北克省一份報紙昨天也說，魁人黨內部最近正在尋求妥協，以避免布薩和幾名強硬派攤牌。

這篇報導指出，，人黨內一名重要成員伊夫斯．密修德（Yves Michaud）上個月聖誕節前夕，因為批評猶太人影響魁人黨形象，遭到布薩在黨內批判，布薩說他絕對不會同意密修德出來參選，魁人黨並且通過一個決議案要檢討密修德。這是布薩和黨內強硬派最近一次的嚴重衝突。

報導指出，由於最近密修德堅持參加魁省一項補選，並且獲得魁人黨內幾名強硬派幹部支持，引發布薩和強硬派間嚴重對立。報導說，布薩和密修德的代表這幾天正在進行磋商，條件據說是，如果密修德撤出競選，布薩也必須撤回黨內的決議案。

克里清總理昨天對於布薩辭職的「傳聞」，拒絕做任何表示。不過一名自由黨人說，布薩的辭職將使聯邦主義人士一時失去方向，因為他們已經熟悉布薩的領導方式。這名自由黨人說，如果布薩真的辭職，他感覺相當「危險」。

這名自由黨人認為，布薩不會離開政壇，即使布薩真的辭職，他相信，布薩是以退為進，企圖爭取最後勝利。

不過，他也說，無論布薩是否辭職自由黨人都不會掉以輕心。他也相信，如果布薩真的辭職，對克里清總理來說正是一個大好機會，除了可以展現他的主導地位，並且還可以的溫和的姿態向魁北克省人招安，同時也團結聯邦主義者的力量，鞏固領導中心。

北京昨天突然釋放張崑崙 女兒證實將繼續修練

【本報記者吳天華報導】被拘留近兩個月的加籍法輪功學員張崑崙，已於加東時間一月十日獲釋，張崑崙在渥太華的女兒證實了這一消息。他的女兒張凌蒂昨天並且表示，他的父親並沒有以放棄法輪功信仰為條件交換獲釋，張凌蒂引述張崑崙的話說，他將繼續修練法輪功。

中國駐加拿大使館發言人昨天下午向外界表示：「鑒於我國勞教制度的法律宗旨是：教育、感化、挽救」，並考慮到張在勞教期間的表現，我有關部門決定，於一月十日依法提前解除對張崑崙的勞動教養」。

張凌蒂表示約在加東時間昨天下午五點多得到父親獲釋的消息，立即打電話到中國大陸的父母家中，當時已在家中的父親告訴她，數小時前他剛從勞教所回家。張凌蒂表示，他在電話中向父親講述了加拿大社會各界對他的聲援和營救活動，張崑崙對此表示非常感謝。

張崑崙於一九八九年以訪問學者身份來到加拿大，四年前回中國濟南探望生病的丈母娘，並接受了他出國前所在的山東藝術學院的聘請，在該校擔任教授。今年十一月十五日，張崑崙因在公園修練法輪功被中國警方逮捕，並被判勞動教養三年。他曾先後被拘留在山東省濟南市劉長山拘留中心和山東第一勞教所。由於張崑崙當初是持中國護照入境，中國政府稱應把他作為中國公民對待。張崑崙被拘留的消息傳出後，加拿大多名國會議員公開強調：在中國被抓走的法輪功學員張崑崙是加拿大公民，中國政府必須立即釋放他和妻子張樹梅，讓他們回到加拿大和自己的女兒團聚。加拿大媒體廣為報導了張崑崙案，社會各界人士則發起了營救活動。

中國大使館發言人在解釋對張崑崙的釋放時表示：「張崑崙在勞教期間，對、法輪功、邪教以及他本人的違法事實等問題都有了認識，並表示要與、法輪功、邪教劃清界線，脫離、法輪功、邪教，要遵守法律，做守法公民」。

但張凌蒂表示，張崑崙昨天在電話中告訴她，「沒有這回事」。張崑崙說，他並沒有放棄法輪功信仰，並表示會繼續修練法輪功。張崑崙還說，在勞教所裡的法輪功學員壓力都很大，他本人的身體目前也很虛弱。

有記者問張凌蒂透露這些會不會怕又再影響到她父親的安全，張凌蒂說，她當然會把父親安全放在最重要的地位，她當然擔心她爸爸會像過去兩大一樣，被抓獲釋後又被抓起來，但是張凌蒂說，「事實就應該說，因為還有更多的學員遭到迫害和虐待」。

張凌蒂希望，中國政府終止迫害法輪功學員，並且希望在世人關注下，中國政府不會再迫害她的父母。她表示，當初為了要不要站出來呼籲加拿大各界營救父母考慮過很久，她的母親即曾被警告不得將張崑崙被逮捕的消息說出去，否則就是洩露機密。但是，張凌蒂最後還是決定站出來為營救父親大聲疾呼。她表示，因為她看到太多例子，如果她不站出來說話，她的父親可能早就被打死，而她和她母親卻都還不知道。

張凌蒂昨天對許多加拿大國會議員、政府官員、人權團體、媒體等關心她父親的被捕，並且不斷以信函、呼籲給中國政府造成國際壓力，最後促成她父親被釋放，一再表示感謝。

張凌蒂表示，由於她的外祖母只有她母親一個親人，又需要人照顧，所以她父親雖然已經回到家中，但是他和媽媽何時回加拿大，甚至是否回加拿大她一時也不知道。張凌蒂說，她現在只希望他們在中國會平安無事。

孫立人義子推動設立紀念館

【本報記者王瑤坤多倫多報導】孫立人密謀叛變事件終獲得平反，孫立人旅居滑鐵盧的義子揭鈞昨日在接受長途電話訪問時表示高興，他並籲請國府監察院能代為進一步敦促政府設立孫立人紀念館。

現任滑鐵盧大學化學系教授揭鈞昨日表示，他獲悉孫立人平反消息後，深感高興，他首先對陶百川及已故的幾位監委致謝且致敬，同時他也感謝朱浤源歷史研究員對「孫案」進一步研究，終於還孫將軍一個公道，也還他一個清白。

一九六九年即旅居滑鐵盧的揭鈞表示，他於一九五三年隨著國軍部隊遷台，他在台無親無故，也沒有家，當年他是陸軍幼年兵總隊成員，後總隊遭到解散，他和另外四人便這麼一路受著孫將軍照顧，孫將軍並教他們唸書，當年他才十三、十四歲。

揭鈞透露，他為家中獨子，母親在他六歲時即去世，他來加拿大雖與生父取得聯繫，曾通信幾年，但至父親去世並未有機會再見面。

（文轉A5）

會孫立人獲平反，孫家義子揭鈞感恩萬千。圖為孫立人（右）生前於一九八五年和揭鈞（左）在台中孫家合照，此為揭鈞最後一次和孫立人見面。（揭鈞提供）

聯邦主管加薪8.7%
副部長級年薪31萬

【加通社渥太華電】聯邦政府資深高級主管今年將加薪，最高薪等的副部長級官員一年本薪加年終獎金可能高達三十一萬元。所有中高級主管平均加薪百分之八點七。聯邦國庫局長羅畢雅昨天說，這項加薪措施將盡快實施。

聯邦資深官員薪酬委員會昨天指出，由於國內人力市場的高級人才將越來越供不應求，為避免政府資深高級人才將來大量流失，該委員會建議應該為政府資深主管加薪。

該委員會昨天提出的一份報告指出，到公元二〇一〇年，今天聯邦政府的高級主管超過百分之八十都將屆齡退休，導致聯邦政府高級主管可能會出現斷層，因為拔擢晉陞高級主管的聯邦政府中級主管階層，也有完全相同的人力結構問題。

因此，該委員會昨天建議，聯邦政府為所有的中高級主管加薪，平均加薪幅度百分之八點七，總共加薪金額四千五百萬元，將近有三千四百二十八名聯邦政府主管受惠。

該委員會建議加薪的聯邦政府主管包括三個階層，執行主管級官員、副部長級官員，以及參加內閣會議的各局處署級部門最高主管官員。不包括年終獎金的年薪，執行主管級官員最低階初級主管從八萬七千四百元加到九萬四千四百元，最高階執行主管的助理副部長級官員從一年十四萬一千一百元，加到十五萬二千四百元。

副部長級官員階層，最資淺的副部長從一年薪資十五萬八千元，提高到十七萬零七百元，該委員會建議將三級的副部長級薪等，再增加最高的第四等，建議年薪為二十四萬六千三百元。

參加內閣會議的各局處署級部門主管，包括主席級、最高行政專員級等，最低薪等的主管從年薪五萬五千八百元，加到一年六萬零三百元，最高第十一薪等的主管年薪從二十萬三千五百元，提高到二十一萬九千八百元。該委員會即將退休的主席史壯表示，他們所建議的加薪幅度只是最起碼的標準，比不上民間公司酬庸高級主管人才所提供的待遇，所以事實上這些建議加薪幅度應該調得更高。

聯邦國庫局長羅畢雅昨天立刻表示，資深官員薪酬委員會所提的絕大部份建議，將會盡快實施。所有符合加薪條件的官員薪資都回溯自今年四月一日起調升。

史壯說，他們建議增加第四個副部長級薪等的最主要理由，是因為某些副部長級官員擔負了比其他副部長級官員更重的責任。他估計，大約會有十幾名副部長級官員符合這個薪等的條件。

這些薪等晉升的副部長，除了年薪將調高到二十四萬七千七百元以外，每年還有百分之二十五的年終獎金，即相當於再加六萬一千九百元，等於年薪三十一萬元。服務滿二十八年主管，一年還有六個星期假期，滿二十年主管一年有五個星期假期。

即使全北美經濟都放緩
夏里斯稱安省經濟樂觀

【加通社多倫多電】安省省長夏里斯昨天說，無論經濟榮衰，安省政府既定的減稅與增加工作機會政策都不會改變。他保證，即使全北美的經濟都放緩，他也一定要讓安省的經濟走在時代最高峰。

夏里斯強調，即使最悲觀的經濟學家都不認為安省的經濟會衰退，因此他對安省的經濟前景非常樂觀。

加拿大帝國商業銀行首席經濟學家前天曾經預測，當美國經濟正全面走緩，汽車工業的發展困難停滯之際，安省的經濟將會受到這個震盪所影響。

但是，夏里斯昨天引用加拿大統計局公佈的數字顯示，去年一年安省一共創造了十八萬六千四百個全職和兼職的工作機會，只比前一年增加的工作機會少一萬二千個，因此他對安省今年的經濟情況充滿信心。

夏里斯說，世界經濟的情況不斷在變，每一天都會有經濟上的新挑戰和新機會出現，因此安省政府會盡力維持既有的成果，並且要更努力創造進一步的繁榮。

他指出，繼續創造更多新的工作機會與經濟繁榮，才能創造出更多的錢，為安省的窮人蓋更多新醫院、新學校，也才能更進一步為安省民眾保障居住的生活環境安全。

夏里斯說，即使最悲觀的經濟學家目前都沒有預測安省經濟會衰退，他相信，安省的經濟前景非常樂觀。夏里斯保證，安省政府既定的減稅、增加工作機會和加強法制，都不會因為經濟情況發生任何變化而改變，無論經濟榮衰都一定會做到。

夏里斯誓言，安省政府一定會非常努力完成這些目標，讓加拿大最大的安省能夠繼續維持競爭力。「即使我們的前途不一定平坦，但是我們都要讓前途對我們有利」。

加拿大自營企業聯合會主席史葳芙特也對所謂安省經濟會衰退的說法表示懷疑。她指出，安省的目前經濟已經比上一次經濟衰退期更多元發展，安省的自營企業主也都對至少明年為止的經濟前景看好。因此她不認為安省的經濟會衰退。

史葳芙特說，即使經濟衰退的情況真的發生，安省目前的經濟實力都絕對承受得了衰退的衝擊。她認為，比較值得擔心的是安省汽車工業的未來。

但是加拿大汽車工人工會首席經濟學家史坦福估計，今年加拿大的汽車產量將減少百分之十，但那是與過去最繁榮的兩年相比。因此他認為，目前汽車工業的發展只是放緩，絕對不是衰退。他說，即使美國的經濟目前也只是放緩，但不是衰退。

砍死女友分屍藏箱
女同性戀求刑25年

←曾在卡加利石景醫院任理療師的杜魯，九九年被同性戀人用斧頭砍死，並被分屍藏於車庫。檢察官稱之是最殘酷可怕的凶殺案。圖為杜魯生前一張日期不詳的檔案照。（加通社）

←女同性戀者普因特因金錢和感情糾紛而殘酷砍死女友杜魯，並把屍體切碎與樟腦丸混在一起後，分裝在數個紙箱內。圖為普因特九九年七月二十二日被捕時的檔案照。（加通社）

【加通社亞伯達省卡加利電】卡加利一名女同性戀者因金錢和感情糾紛而把女友殘酷砍死，並把受害人屍體切開分裝入數個紙箱後藏在車庫內。這名冷血殺手已被裁定二級謀殺罪名成立，在昨天舉行的刑期判決庭中，檢察官力主將兇手囚禁至少二十五年。這宗被檢察官形容為「最殘酷可怕、不可想像的案子」發生於一九九九年二月，兇手是現年四十歲的普因特，犯案前任卡加利石景醫院（Rockyview Hospital）守門人。受害人杜魯[illegible]，遇害前在石景醫院任理療師。

據檢察官陳述，普因特因不滿杜魯拒[illegible]五千元的假支票，又曾外出和一名男子[illegible]，獨自一人遷往安省，因而萌生殺意[illegible]位內。

普因特用一把短柄斧頭，朝杜魯頭部[illegible]者屍體分解成小塊，與樟腦丸混在一起[illegible]丟棄在一個車庫內。

直到九九年七月，即凶案發生後的五個[illegible]幹四散的紙箱才在偶然之中[illegible]時這些屍塊已經腐爛。

亞伯達省主持起訴此案的[illegible]普因特是一名極端冷酷[illegible]在監獄服刑二十五年[illegible]

在此之前，此案的陪審[illegible]准許普因特申請假釋[illegible]

普因特的辯護律師則[illegible]罪紀錄，因此要求允許[illegible]十五年刑期後即可申請假釋[illegible]

亞伯達省法院預定今天對普因特的刑期作出判決。

醫學院女生為美通緝犯

【多倫多訊】渥太華大學醫學院一名一年級女生竟然是美國警方通緝數年的殺人疑兇。這名正在東安省病童醫院（Children's Hospital for Eastern Ontario）實習的醫學院女生，已接到加拿大政府的驅逐出境令，將被遣送回出生地巴哈馬。

疑犯羅賓遜現年四十一歲，一九八六年時與美國馬里蘭州（Maryland）的約翰．霍普金斯（Johns Hopkins）醫院一名男醫生發生關係。這段戀情只維持了十八個月，就因羅賓遜用手槍射擊男友下腹部而宣告結束。

案發後，羅賓遜被馬里蘭州警方逮捕，隨後獲得保釋。一年後那名男醫生因槍傷不治而死，羅賓遜因此被控謀殺、惡意傷害他人致殘、攻擊、使用槍械殺人等多項罪名。羅賓遜接著便開始了逃亡生涯，自八七年起她先後到過英國、荷蘭和美國，並於去年四月三十日逃抵安省。羅賓遜在安省落腳後不久便考入渥太華大學醫學院。

去年十二月三十日，羅賓遜由渥太華搭機飛抵多倫多皮爾遜國際機場，準備前往巴哈馬，在海關時被美國移民局官員發現是通緝犯，因此立即被移交給加拿大移民局處理。羅賓遜今天早上會在多倫多大學街的省法院出席保釋庭。

幼童遺忘校車內
四小時後才尋獲

←今年才四歲的丹尼．羅澤爾，因大人疏忽，曾被遺忘在冰冷的校車上長達四小時。（攝自電視畫面）

【安省聖凱瑟琳（St. Catharines）電】一名四歲小男孩被校車司機遺忘在車內達四小時無人察覺，後因男孩母親的強烈要求，才在停車場冰冷的校車內找到了依然熟睡的兒子。這起事件引發各方對學校及校車司機職責的關注。

丹尼．羅澤爾在安省尼加拉瀑布地區教育局屬下一所幼兒園小班就讀，本週一早晨八點二十分母親看著小丹尼跨上校車。到校後他也沒有和其他小朋友一起下車，他不久即在車廂後部座位上昏然入睡。

校車司機沒有按照規定仔細檢查車廂，就把校車直接開到了停車場。直到當天中午，丹尼的母親見兒子沒有回家，急忙致電學校，並堅持要求校車公司派人尋找她的兒子。結果在當天中午十二點三十分，才在停車場的那部校車裡找到了丹尼，當時小男孩在寒冷刺骨的車廂內依然呼呼酣睡。

雖然這名校車司機事後已被停職，但這一事件還是引發了有關各方對學校和校車司機職責的關注。尼加拉地區教育局準備就此事展開內部調查。教育局發言人表示，這件事顯示出潛在的危險，一是校車司機沒有遵循職責要求，在完成接送任務後仔細檢查車廂；二是學校竟然在有學生原因不明的缺席情形下，沒有致電學生家長了解原委。

負責管理那個幼稚園的學校校長也承認，學校沒有盡到責任，並保證此類狀況以後不再發生。

無獨有偶，沙斯卡通市玫瑰鎮本週二也發生同類狀況。一名七歲女孩週二早晨也在校車上睡著了，校車到校後，小女孩依然熟睡未醒。校車司機在沒有仔細檢查車廂的情況下，就把車留在停車場，致使女孩獨自一人在車廂內呆了一整天。當她最後終於被找到時，竟然因為極度害怕而不敢走出校車。

在這起事件中，校方亦沒有及時與無故缺席的學生家長聯絡。

玫瑰鎮教育局正在考慮制定一項新規定，要求所有小學教師一旦發現有學生無故缺席，必須立即聯絡學生家長。

「六市合併災難」說又添是非
省府不再與拉士曼單獨會談

【本報多倫多訊】就在安省省長夏里斯和多倫多市長拉士曼預計於本周會面的時候，雙方的敵意似乎沒有絲毫改善。日前，代表省府在這場口水戰中同拉士曼交鋒的省勞工廳長斯塔克威爾更放出重話，聲稱省府不再信任拉士曼。

此番談話針對拉士曼於周一出席市衛生局新餐館制度發佈會之後，對媒體的一番議論。當時談到省府欲將名下的七千套住房送給多倫多解決其住房危機，但拉士曼情緒激動地表示，這些房屋破舊不堪，單是每年的維修費用，都可以讓多市破產。他說，省府把這七千套住房當禮物送給多倫多，他可不當它們是禮物。省府最好修好房子之後再送給多倫多，或撥出修房的專款。拉士曼一時性起，說出六市合併對多倫多是一場災難。

安省保守黨政府閣員、勞工部長斯塔克威爾昨天針對這番談話再度反擊，聲稱今後省府不會再同拉士曼單獨舉行會談，因為從拉士曼口中，根本聽不出省市政府私下談判的真相。

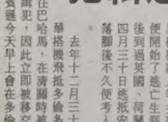
斯塔克威爾表示，拉士曼有關「六市合併是個災難」的驚人評論，令人產生對他的誠信的懷疑。儘管他不願意如是說，但還是不得不說，拉士曼不值得人相信，他言辭前後不一，令人困惑。

斯塔克威爾說，今後省府不會[illegible]。要談，多市就派一個多人組成[illegible]市議員和市長一道和省府談。這[illegible]來省市之間對所達成的協議有任[illegible]人會出來說，「當時我在場，我[illegible]再向目前這樣為陳年的官司扯不[illegible]話，很可能令本周計劃進行的夏[illegible]校。

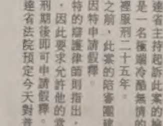
在拉士曼大聲宣稱「六市合併[illegible]長夏里斯卻顯得心平氣合。他[illegible]市三年來取得的發展而感到驕[illegible]面臨地稅上漲的壓力，但省府會[illegible]他說，現在汽油價格和人工費用[illegible]漲百分之二，應該是可以接受的[illegible]多市部分市議員對於省府希望[illegible]一人同省府談判表示歡迎。一直[illegible]滿的原怡楨碧谷市長哈利迪表示[illegible]，不承認其它市議員的作用。

去年，哈利迪即建議市府組成[illegible]交涉有關財政問題。但由於拉士[illegible]被市議會通過。

獲取美國大學學位的
捷徑
植根北美安居樂業的
保證



Northern Institute
Liberal Arts and Commerce



UPPER IOWA UNIVERSITY

加拿大北美文理學院
只需1－2年可獲美國著名大學學位

- 免托福，只須G12英語成績，即可直升或轉讀美國著名大學
- 有加拿大OAC成績的學生，可直攻大學二年級課程
- 海內外大學畢業生、專科畢業生、大學、專科肄業生、自考生已修科目均獲承認和轉換
- 高中、中專、高職畢業生只須2－2年半即可修完美大學學位
- 首創一年三學期，學期靈活，省時省錢
- 既可在多倫多讀書，也可在美國讀書，享有兩國教育的優勢

加拿大大專文憑轉美國大學學士學位共六個專業

- 會計學專業
- 市場管理學專業
- 工商管理學專業
- 金融管理學專業
- 信息系統管理學專業
- 電腦程序設計並系統分析

Toronto Campus:
323 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K6
Bowmanville Campus:
2626 Concession St. E. Bowmanville, Ontario, Canada L1C 1K5
Tel: (416)763－0299　Fax: (416)763－3295　E－mail: ulutoronto@nilac.edu

美國上愛荷華大學
北美就業和成功的保證

- 美國上愛荷華大學建校146年，歷史悠久，學位在美國及國際上都予承認
- 根據美加職業市場需求，所設專業均為就業市場熱門的專業
- 學生可根據自己的志向，任選專業和改變原專業
- 校方對畢業生提供免費就業輔導
- 協助辦理美加工作居留簽證

開學日期：

秋季	September 5, 2000	September 3, 2001	September 2, 2002
冬季	January 17, 2001	January 15, 2002	January 14, 2003
春季	June 5, 2001	June 4, 2002	June 3, 2003

- 代辦學生簽證：中國大陸學生簽證率最高
- 誠聘世界各地招生代表

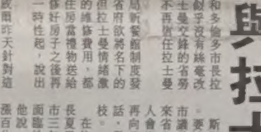
提供：英、法、日、韓、國、粵、台語服務

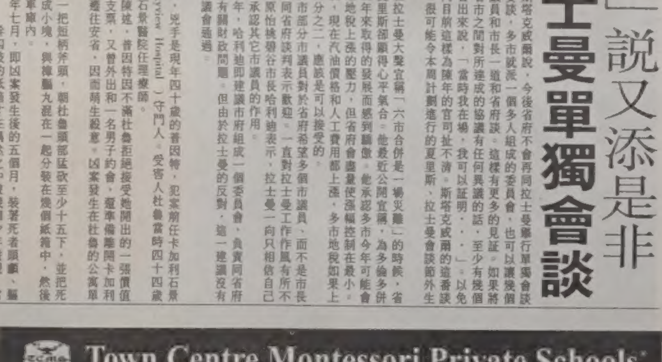
Town Centre Montessori Private Schools

現正接受報名！

- 學前班至Grade 12及O.A.C.課程
- 提供全面學術課程
- 多種課外活動、運動及學會

免費課後托管服務 (7:00am-6:30pm)





www.tcmps.com

Grade1至OAC: (905)470-1200　學前班: (905)474-3434

世界日報　家園版　天天刊出
溫馨實用・主婦好伴侶

布薩為何退出政壇？

小傳

布薩（Lucien Bouchard），現年六十二歲，一九三八年十二月廿二日在魁北克城以北的 Saguenay－Lac－St－Jean 郡出生於一個勞工階層家庭。青年時代就讀拉瓦爾大學法學院。一九七四年至七五年出任 Cliche 委員會法律顧問，該委員會主要調查魁省建築工業的暴力和腐敗問題。布薩一九七一年加入魁人黨。在魁人黨執政魁省期間，布薩作為省府談判首席代表參加與三十萬公務員的合約談判。一九八五年至一九八八年，布薩任駐法國大使。

一九八八年至一九九〇年，布薩加入保守黨聯邦政府，先任國務秘書，後又獲任環境部長。一九九〇年三月至七月，因不滿穆龍尼的聯邦政策，布薩退出保守黨並辭去聯邦職務，自組「魁北克政團」（Bloc Quebecois）。一九九六年一月廿九日，布薩辭去國會議員，當選為魁北克省第二十七任省長，一九九八年十一月選勝連任省長。

布薩的家庭成員包括第二任妻子貝絲特，兩個兒子亞力山大和梅爾。一九九四年十二月，布薩因患噬肉症被迫截去左腿。

【本報綜合報導】魁省省長布薩今天傳將宣佈以「個人理由」辭職。這位長期主政魁北克的重量級人物突然引退，證實了多日來人們的政治猜想，在魁北克乃至全國政壇引起強烈震盪。政壇預料，布薩辭職將改變魁省和加國的政治生態。

布薩退出政壇的傳說在魁北克乃至渥太華流傳已久，傳說的版本主要有「倦勤說」和「黨內異見說」。

加拿大電視台（CTV）指出，布薩自從投身魁北克政治以來，一直以全部身心奉獻於和魁省利益有關的各種事務，其中包括魁北克獨立運動。但布薩的家人一直希望布薩能夠早日脫離政壇，有更多時間和家人在一起。布薩有兩個年幼兒子，他的妻子目前住在美國。布薩的家人希望布薩早日離開政壇的另一個原因是，希望他在還能工作的時間裡多為家庭掙一些錢。布薩本人對家庭的期望並不諱言，並坦承這種期望已成為愈來愈大的壓力。

布薩與魁人黨內強硬派的矛盾可能也是導致他不得不抽身引退的原因之一。加拿大廣播公司電視台（CBC）指出，布薩至少在三件事情上使他與黨內成員，特別是與黨內強硬派的分歧愈來愈大。

布薩與強硬派的最新一大衝突源於著名的魁獨活動家密修德的反猶言論。密修德稱，猶太人相信，只有他們才是唯一的受害者。密氏言論立即引起猶太裔的強烈反對，布薩也情緒激動地譴責密修德的言論，並要求對其做出處罰。但強硬派的密修德拒絕讓步，並指布薩在語言和魁獨等問題上立場過於軟弱。一些魁人黨要員也站在密氏一邊，支持他的言論，批評布薩的立場。

法語語言問題是布薩在黨內面臨的又一個危機。魁人黨內的強硬派要求立法提升法語在魁省的法律地位，要求英語以及其他語言以從屬的地位出現。布薩堅決反對這種做法，使他又一次站在黨內許多人的對立面。

有可能在政治上導致布薩引退的第三個原因是他在黨內的領袖地位日益受到挑戰。魁人黨內愈來愈多人認為，布薩在魁省獨立問題上態度日見軟化。他們懷疑，布薩是否不願意「將魁北克獨立運動進行到底」？

渥太華的一名資深自由黨人也認為，布薩是在黨內強硬派的壓力下去職。他說，「如果他（布薩）真的辭職，我想他並不是因為厭倦而去，而是由於強硬派的狂轟濫炸。因為布薩一走，那些強硬派可能得勢。」如果布薩今天宣佈辭職，人們另一個關注焦點將是「誰來繼任省長？」。自由黨人表示，布薩的去職將會給魁省自由黨黨魁莊社理帶來天賜良機，理由是布薩引退將給魁省的「統派」帶來出頭之日。「這是他（莊社理）的一個大好機會，可以站出來整合魁人黨內的溫和派和支持統一的聯邦派。」但這名資深自由黨人同時警告說，由於布薩長期主政魁北克，影響甚深，他的突然去職可能會給魁省政治帶來不穩定因素，「天邊正潛存著危險的烏雲」。

加東美東化雪鹽供不應求

【加通社安省高德里奇電】安省以及北美大部分地區今年普遍遭遇寒冬風雪，各地求「鹽」若渴，導致化雪粗鹽供不應求。

加拿大 Sifto 公司發言人漢密頓表示，僅在這個安省西南小鎮，截止去年十二月底，公司儲備的大約五百萬噸化雪粗鹽，就有百分之七十售罄。

該公司還被要求在去年十一月至今年三月間，為安省及五大湖附近的美國各州儲備足夠的化雪粗鹽，以免暴風雪來臨時供不應求。

漢密頓表示，Sifto 公司為了保證安省各地能夠及時清理道路以及主要或二級高速公路上的積雪，不得不減少對本國小客戶和美國客戶的供貨量。

漢密頓說：「我們現在仍然接到大量訂單，公司正在加緊生產，以滿足市場需求。」

部分市政府已經開始擔心化雪粗鹽可能出現供不應求的情況。安省倫敦環保部門總經理安得森表示：「就像我們也盡量在下一批貨運到之前，儲備足量的化雪粗鹽」。安省胡士托地區公眾服務部門主管卡森表示，他們也在積極進行化雪粗鹽的儲備。

安省基慶納負責為當地一千二百公里高速公路清理積雪的 Steed and Evans 公司經理助理朗格表示，公司屬下多位道路清雪承包人紛紛來電求購化雪粗鹽。儘管公司在基慶納、滑鐵盧地區的十一個倉庫中都存有粗鹽，但他也沒有打算把它們賣掉。該公司負責為四〇一高速公路倫敦到賓爾路段清理積雪。

加團隊訪中行程排定

【本報記者沈丹心多倫多報導】由聯邦總理克里靖率領的「加拿大團隊」將於二月九日至十八日到中國大陸和香港進行訪問。這是自一九九四年以來，加拿大團隊第二次到中國展開「商業之旅」，有關訪問行程已基本排定。

加拿大團隊由政界、商界、媒體等共四百多人組成。加拿大十個省份中的九位省長將參加，唯一缺席的亞伯達省省長是因屆時省內舉行省選的緣故。在聯邦政府方面，有國際貿易部長派迪格魯和亞太事務國務部長派格塔康兩位聯邦政府高級官員隨克里靖總理出訪。

到昨天為止，全加拿大共有三百二十三位商界和企業界人士報名參加了加拿大團隊，他們將由克里靖總理的帶領之下，利用前後九天的訪問行程在中國尋求商機。

浩浩蕩蕩的加拿大團隊將在北京、上海、香港三個城市各逗留兩至三天。目前已經基本確定團隊在訪問北京期間，會受到中國國家主席江澤民、人大常委會委員長李鵬、國務院總理朱鎔基三位大陸最高領導人分別會見。在香港訪問期間，香港特區政府行政長官董建華將與加拿大團隊會見。

在中國大陸即將加入世界貿易組織之際，加拿大團隊這次出訪具有特別的意義。團隊中國之行的首要任務，是進一步開拓中國大陸和香港的市場，發展雙邊貿易。

目前，大陸是加拿大第四大貿易伙伴，香港是加拿大排名第八的外國投資者來源。去年一月至九月，加拿大與大陸的雙邊貿易達到一百零五億加元，比去年同期增加了百分之三十；加拿大與香港的雙邊貿易在一九九九年達到二十四億加元，同時，雙方向對方的投資總額達到五十八億加元。

加拿大團隊這次將在十個領域向中國大陸和香港推展加拿大的優勢。這十個領域是：環境技術、森林與建築材料、農業與農產品、信息與通訊技術、教育技術與文化工業、能源、交通、礦業與礦物、財務服務、醫療和健康服務。

目前，有關加拿大團隊的訪問行程已基本排定。大隊人馬將於二月九日出發。其中政界人士、媒體和部分商界人士將乘坐加航的專機前往北京，也有不少商人將自行前往大陸，屆時再與團隊在當地會合。加拿大團隊將於十八日訪問香港後飛回加拿大。

孫立人義子推動設立紀念館

（文接A1）六十多歲的揭鈞說，他一直視孫立人為父，孫將軍也待他如己出。他稱自己為孫立人的義子，他總覺得孫立人待他比親生父親還要好。他對孫立人的感激，難以形容。揭鈞說，孫立人從未向他提出什麼要求，只希望他為國家多做點事，他一直想看看能幫孫立人做什麼。

揭鈞說，當年五人之中，只有他進大學，就讀台灣大學化學系，孫立人還為他繳交大一的學費，他每週末放假，總是趕回台中陪伴孫立人。他後來在清華大學核子化學系碩士畢業，於一九六六年至卑詩省留學，前往台中辭行時，孫立人還親自送他到火車站搭車。他於一九八五年才首次返台探望孫將軍。

揭鈞感慨說，如果沒有孫立人，哪有他，遑論他能有今日的成就，他認為孫立人胸懷寬闊，原可享有的尊嚴應比其他的人更多，卻不幸蒙冤，這實在悲哀。

揭鈞表示，他夫婦曾於一九八八年年中返台奔走，疾呼各界關注孫將軍蒙冤事件，希望還給孫將軍清白和公道，當時獲得熱烈支持，政府因而公布了部份的「監察院五人小組報告」，使孫將軍獲得自由，雖然政府未正式評定這是「冤案」，但全體民眾已經認識真相，對孫將軍「公道自在人心」。

揭鈞表示遺憾孫立人病危時，他不能返台探視，直至孫立人過世，才得以返台奔喪。揭鈞說，他於一九八八年十月，因要返台為孫立人慶生，郵寄加拿大護照至台北駐紐約辦事處申請赴台簽證，結果遭到拒絕，再於一九九〇年十一月孫立人病危之際，申請返台，再遭拒簽，在孫立人逝世後，他才被通知可以取得簽證赴台奔喪。

揭鈞表示，當時在加拿大還無法辦理赴台簽證，只有郵寄至紐約辦理，當時台北駐紐約辦事處並未說明具體理由，僅以一定要等台北批准為回應。揭鈞說，他將盡力將孫立人的故事廣為宣傳並和孫家人一起努力推動設立孫立人紀念館，陳列他的事蹟和相關史料，並揭露他人誣陷孫立人的醜行，以警惕後世。

↑因傳媒報導擋風玻璃清潔液將面臨短缺，滿地可市民昨天掀起搶購風潮。藍色擋風玻璃清潔液一時奇貨可居，幾乎變成「黃金清潔液」。圖為駕車者在商家一處排隊搶購藍色擋風玻璃清潔液的情景。（加通社）

雪多造成清潔液短缺

【加通社滿地可電】由於滿地可媒體報導擋風玻璃清潔液即將缺貨，引發當地居民搶購風潮，藍色擋風玻璃清潔液身價猛漲，昨天幾乎成為「黃金」清潔液。

但是滿地可生產商和量販店昨天已澄清說擋風玻璃清潔液貨源充足，人們是被誤導或以訛傳訛的情況下盲目搶購。

滿地可許多汽車修理廠和加油站的擋風玻璃清潔液昨天均告售罄。加拿大輪胎公司在滿地可的多家分店搶購人潮洶湧，收銀台前人滿為患，公司不得不採取每位顧客限購四公升的限量辦法臨時加以控制。

拎著四公升洗液從滿地可市郊加拿大輪胎公司的一家分店出來的顧客謝弗利表示，從電視上看到擋風玻璃清潔液在加拿大輪胎公司僅售一元九角九分，而許多加油站的價格都已漲到了四元，並非每個地方都找得到這樣的便宜貨。

謝弗利的朋友高博斯基也在採購其它貨品的時候，順便買了幾瓶擋風玻璃清潔液。他開玩笑說：「我知道現在奇貨可居，因為每年這個時候我都要用大量的清潔液。我的老闆說他的清潔液都用完了，所以我大概還能以十元一瓶賣給他」。

自上月二十日開始，滿地可暴風雪不斷，商家們不得不加緊生產擋風玻璃清潔液，以滿足不斷增加的市場需求。加拿大最大的擋風玻璃清潔液生產商 Recochem 公司主管銷售的副總裁泰伯倫表示，擋風玻璃清潔液在安省和魁省的銷售量，佔全國擋風玻璃清潔液大約百分之六十的市場。

泰伯倫說：「我相信主要是天氣原因，導致人們紛紛搶購車窗洗液，使產品銷量激增，也令廠家生產壓力大大增加」。Recochem 公司分別在艾蒙頓、滿地可、溫哥華和安省的賓頓市設有工廠。與此同時，擋風玻璃清潔液的主要成分甲醇也面臨短缺。泰伯倫表示，安省降雪量通常沒有滿地可大，因此銷售剩餘的清潔液往往會被轉運到魁省銷售，但從今年的情形看，這已經不太可能，因為產品不僅供不應求，而且需求量幾乎是平常的三倍。加拿大輪胎公司在安省的分店沒有出現擋風玻璃清潔液短缺的情況，但發言人賽克頓表示：「數天來購買融冰產品的顧客也是不斷，而且我們還在不停地補充貨源，並盡最大的努力保證商品供應」。不過，她也強調說，清潔液一直是優先保證供貨給滿地可地區的近三十家分店。

明明眼鏡 VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW（安省合格配鏡師）
(416)224－8757
BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
Tel: (416)224－8757 (416)916－3937

台灣食品(加拿大)公司
自設工廠各式道地台灣食品
正宗台灣小吃第一家　特聘台灣點心名師精製
預購電話 (416)218－9788 (416)568－3966

購買花旗參指南
一向以薄利廣銷，質優價廉而聞名的誠信興參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個省錢的機會。
（特惠期間，優惠卡not一律停用）
地址：太古廣場內鋪位 A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

得恩眼鏡
INTRODUCING ACUVUE 2
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall, Unit C73, Markham
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

安省教育廳註冊認可字號 876674 號
麥唐娜國際學院 McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學 STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
新學期 1月8日至4月2日
如要趕及 Early Admission 入大學請即報名！歡迎轉校生報讀，可選二月開學
新校舍 新地址
學費合理：移民 CAD$550/1科　簽證學生 visa student CAD$680/1科
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor)
Tel: (416)322－1502 Fax: (416)322－5775

QGI 柯基埃電腦信息科技學院 Institute of Information Technology
www.qginet.com
加拿大人力資源開發部，教育局註冊，政府貸款，學費報稅，EI學費，海外招生　特設國際學生獎學金，助學基金及學生貸款
最新推出 電腦學士 碩士班 企業管理 MBA
＊ESL 商用英語班　＊網絡、軟件各類班
＊I.T. 大專文憑班（另專設國際學生班）
＊電腦學士學位　＊電腦碩士學位
＊企業管理學士　＊企業管理碩士 MBA
Approved Vocational School ID: 00388
移民局及加拿大駐各國使領館備案及認可的正規學院
學位班說明會　日期：每周六 11:00AM　地點：總校　坐位有限，請預約
下列證書可轉學分　A+MCSE, MCSD, CNE, JAVA, ORACLE, CISCO, IBM 及其他文憑等
North York Camp (416)495－7211 2 Lansing Sq. #702, 703 Sheppard/Victoria Park, Union Building
Toronto Camp (416)542－1500 250 Dundas St. W. #501 University & Dundas Street/St. Patrick Subway

世界日報　民意論壇　每週刊出
天下事大家談．熱鬧非凡

多綜合及東區醫院 急診室人手不足

多倫多過去一週逾六十萬人傷風感冒 醫生擔心流感高峰期 情況將更不樂觀

【本報多倫多訊】雖然流行感冒的高峰期尚未到來，但是已有資料說將近四分之一的多倫多人最近得了感冒傷風等冬季流行病，並且多倫多的醫院急診室也傳出服務告急的訊息。

十日公布的一項有關二〇〇一年第一週加拿大各主要城市冬季流行病的調查顯示，有六十多萬多倫多人在此期間不是傷風感冒就是呼吸道有病，這個數字並將多倫多落成為全加排名第七的健康城市。

美國佛州柑橘部門對加拿大溫哥華、維多利亞、艾蒙頓、雷琴納、溫尼辟、渥太華、多倫多、滿地可、魁北克、哈利法克斯、聖約翰斯和聖約翰十二個城市每週進行冬季流行病的情況調查，以此得出哪個城市人口健康狀況最好，結果多倫多在第一回合中僅名列第七。調查發現，在過去的一週裡，超過六十萬名多倫多人患了傷風、感冒或者呼吸道疾病。這些病的徵狀有咳嗽、鼻塞、喉嚨發乾、胸腔和鼻腔充血、發燒、全身疼痛等。

調查顯示，在新年的第一週裡，紐芬蘭省的聖約翰斯、首都渥太華和新布朗士維克省的聖約翰三個城市分享了加拿大最健康城市的前三名。這項調查依據Surveillance電腦資料庫提供的十二個城市感冒和傷風案例數據而得出結論。數據資料不僅包括各地患上冬季流行病的人數，而且還包括這些患者病情的程度。

按一般規律，流行感冒的高峰期應在未來數週才出現。不過多倫多目前的情況已不容樂觀。在十日，多倫多綜合醫院和多倫多東區醫院已經傳出急診室服務告急的訊息。多倫多大學醫療網首席急診醫生達平斯基(Isaac Dubinsky)十日表示，這兩家醫院急診室所有可能的服務資源都被用上了。他認為，最大的問題是護士短缺。目前尚未進入感冒流行期急診室的情況就已如此，未來數週的情況更不容樂觀。

在去年的感冒流行高峰期，共有六百萬加拿大人患上了感冒或傷風，這個數字是加拿大總人口的二成。不過根據最近的統計，目前加拿大只有四百萬人得了感冒或傷風，為全國人口的百分之十三。這也說明真正的感冒流行期尚未出現。

有關加拿大城市健康情況的調查是於去年十二月份推出的「加拿大人保持健康計劃」中的一部分，主辦者佛州柑橘部門希望以此來推動更多的加拿大每天多吃含有豐富維他命C的柑橘，進而抵禦冬季流行病的侵襲。

多倫多天氣

今天(1月11日)	晴時多雲 −1℃～1℃
明天(1月12日)	晴午後多雲 −11℃～−3℃
後天(1月13日)	晴時多雲 −9℃～0℃

其它城市天氣

渥太華	多雲	−7～−4
滿地可	多雲	−12～−24
溫哥華	多雲	1～7
舊金山	雨天	8～11
洛杉磯	雨天	9～12
紐約	多雲	−2～6
台北	雨天	15～19
北京	晴天	−15～−6
上海	陰天	4～9
香港	多雲	15～19

語言無障礙 醫療效率高

→多倫多東區醫院十日舉行慶祝儀式，正式宣布院方為病患提供翻譯服務的成效，並進一步肯定翻譯者的專業表現，有助於讓不同族裔的病患可以克服語言障礙，獲得更有效的醫療服務。

目前多倫多東區醫院可提供國語、廣東話、泰米爾語、義大利語和希臘語的翻譯。圖為翻譯人員鄭麗儀（左）替說粵語的患者翻譯，協助醫療人員了解病情。（圖與文：吳德華）

多倫多警隊 向華裔敞開大門

年薪約三萬 不一定要經驗 葉美櫻鼓勵新移民加入

【本報記者劉兵多倫多報導】華裔女警員、多倫多警局社區服務主任葉美櫻十日呼籲華裔新移民加入多倫多警隊，她表示，一些新移民也許會認為加入警隊的門檻很高，但事實並非如此，本地警隊正在向華裔人士敞開大門。

葉美櫻表示，多倫多現有六千多名警員，但只有大約五十餘人是華裔，這一結構與本地華人的龐大數量相比顯得非常不合理。為了給日益增加的華裔提供更好的警務服務，多倫多警局正在想方設法，爭取使更多的華人加入警隊。

她說，對於新移民來說，加入警隊並不是一件很難的事情。首先，與其他工種不同的是，做這一行不一定需要經驗，這一點對於新移民來說非常重要，對於大多數移民來說，最大的障礙可能是在語言方面，由於要面對形形色色的人和事，警員的英文水平當然要「過得去」，為此，警方會為應徵者提供一項語言測試，掌握候選人在聽說讀寫各方面水平。

葉美櫻介紹說，在待遇方面，初入警隊，在試用期內便可以領取大約三萬元的年薪，一般來說，三到四年後的年薪便可以達到六萬元，各項福利也相當不錯。在候選人的年齡方面，警局的大體要求是十八歲以上，最大年齡可以放寬到男性四十七歲，女性四十五歲。

在一般人的眼裡，當警察免不了要經常舞槍弄棍，葉美櫻笑稱這些多是誤解。在多倫多，由於警察的配備精良，加上治安環境本身也不錯，所以當差不會像一些人想像的那樣危險。「其實，警員很少需要在公共場合使用槍械，而且，考慮到公眾的人身安全，在路上追截嫌犯的機會也越來越少。」她說，在本地當警察，具備的起碼素質並不是體能，而是人際溝通能力，也就是說，你能夠在別人發生糾紛的時候進行有效的勸阻。

除了語言測試以外，應聘警察還要先通過一個體能測試和身體檢查。有興趣的市民可以在每個星期二的下午前往150 C[illegible] Ave，免費接受體檢。根據葉美櫻的經驗，一般的華人都可以通過這項測試，除非過於肥胖。熱心的她說：「如果你真的有興趣加入警隊，希望了解一些情況的話，可以直接打電話給我，我非常願意幫助你。」

雖然身為第三代移民，受父母的薰陶，葉美櫻除了英文以外，還可以講一口流利的客家話、廣東話，甚至國語普通話。當年，為了讓她學普通話，在北京語言學院當外教的父親專門將她接到北京學了兩年半的國語。她於十年前加入多倫多警隊，先後服務於五十五、四十一分局和總局社區關係服務處，她目前的主要日常工作就是深入社區，向大家提供警務諮詢，鼓勵受害人報警。

葉美櫻表示，根據她多年來與華人社區打交道所積累的經驗，並不是所有的華人都對本地警員有正確的認識，特別是許多來自中國大陸的新移民，他們平時根本就不信任警察，所以在出了問題以後，他們當中的許多人也不會主動報警。「另外，他們當中的很多人還保留著走後門的習慣，認為可以用錢來買通這裡的警官，其實，這是大錯特錯的。」

葉美櫻接著說：「你想想看，警員每年有六萬元的年薪，他會為了一點賄賂而丟掉自己的鐵飯碗嗎？我就遇到過一個華人，在交通違章被我截停的時候，將一張五十元的鈔票夾在駕駛執照內遞給我，我當然明白他的意思，但也沒有點破他，只是說，希望你下次不要將錢放在這裡，這樣很容易丟失的！」

針對不少移民剛從中國大陸出來的特點，葉美櫻提醒大家不要把這裡的警察與中國的公安相比，最大差異這裡的警察是為居民服務的，而不是「管人」的。

葉美櫻希望能有更多的新移民加入她們的警隊，為本地華人提供更加完善的警務服務。（劉兵攝）

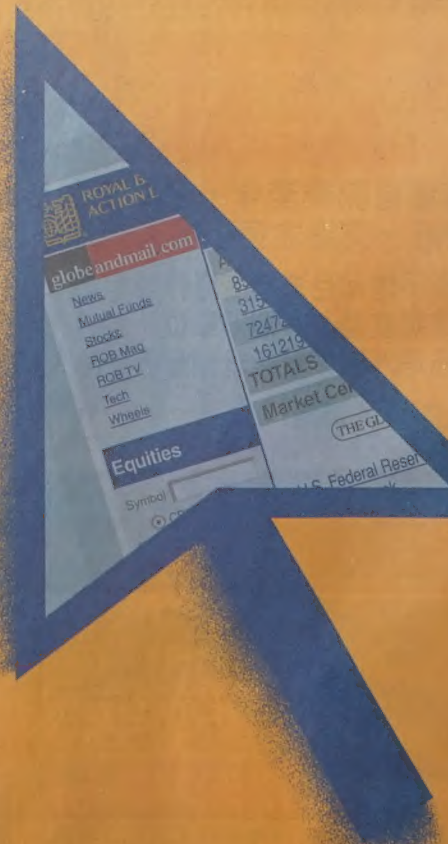
歐美亞外匯商務
●外幣兌換●黃金買賣
●銀行匯票●世界電匯
服務親切．顧客至上
迅速快捷．匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理　特平
(416)593-1918
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

世界日報添新頁
周一到周六
天天帶給您
@矽谷.com（週版）
企業趨勢
展現全球企業最新趨勢
網訊
近期網路消息
公司動態
報導電腦軟硬體公司最新消息
世界日報 WORLD JOURNAL

皇家銀行優惠證券
皇家投資服務

網上投資要安心
優惠證券最稱心



皇家銀行優惠證券的互聯網投資服務(NetAction)，能助您無論在何時何地，都可以全面控制您的投資，與及得到最新最快而可靠的投資資料，助您作出明智的決定。更重要的是為您節省金錢，買賣佣金可低至$29.00。

即時開戶，倘若賬戶結存為$10,000或以上，最高可免付$100佣金*。倘若賬戶結存不少於$25,000，除了上述優惠之外，您更有資格參加幸運大抽獎，有機會贏取平治名車一部 (Mercedes-Benz CLK)‡。

免費的普通話及粵語投資講座舉行時間及地點，請參閱以下網頁：
www.actiondirect.com/index.html

詳情請瀏覽我們的網頁或致電華語熱線查詢
多倫多：　905 764-1288, 1 800 667-8668
溫哥華：　604 668-2688, 1 800 668-8861
卡加利：　403 292-2088, 1 800 981-8812
滿地可：　514 876-8118, 1 800 828-1168

立即
付諸行動

www.actiondirect.com

皇家銀行優惠證券並不提供任何投資建議，投資者須為自己的投資決定而負責。皇家銀行優惠證券是CIPF的成員。®為加拿大皇家銀行註冊商標，皇家銀行優惠證券並為以上商標的持牌使用人。TM為加拿大皇家銀行商標，皇家銀行優惠證券並為以上商標的持牌使用人。版權所有，保留追究權利。皇家銀行優惠證券是皇家銀行投資服務成員。*已登記之賬戶若結存少於$25,000則需付$25年費。‡設有若干限制，請參閱網頁或致電華語熱線查詢。

皇銀、員工樂善好施 捐公益金380萬

魔術師助陣 捐贈儀式別開生面 另贈其他慈善組織一百七十萬

【本報多倫多訊】三百八十萬元現金到底可以堆多高？昨天在市區一家托兒所內，著名魔術師Adam Swaye協助皇家銀行「變出」了如此一大筆鈔票，並把它捐給了多倫多地區公益金組織。

這筆捐贈給大多市公益金的三百八十萬元巨款中，有二百六十萬元是皇家銀行職員以個人名義，通過「員工慈善基金」組織捐贈的，另外一百二十二萬五千元則是皇家銀行以公司名義捐贈的。

昨天上午，大多市公益金在位於城區的Bond Street托兒所舉行了接受捐贈儀式。這家托兒所本身就是公益金資助的一個社區服務機構。為了烘托氣氛，主辦者特意請到了多倫多魔術師Adam Swaye現場為小朋友們變魔術，表演最激動人心的地方，當然在最後一個節目，Adam從一只空空的魔術箱內，變出了足足堆了有一呎高的三百八十萬元「現金」，和坐在錢堆後面一個眼睛和嘴巴都驚訝得合不上的小男孩。

皇家銀行集團主席費恩尼(Gord Feeney)隨後上台，將一張面值三百八十萬多元的支票交給公益金組織董事會主席柏利(Aubrey Baillie)。費恩尼解釋說，魔術師變出的鈔票只是銀行平時為了應付搶匪時預備的成捆假鈔，但皇家銀行一萬多名員工支持公益的心則是真的。他希望這筆捐款能夠顯著改善多倫多社區居民的生活品質。

柏利則代表公益金表示，皇家銀行一直以來都是公益金的最大捐款單位之一。這筆捐款，對於大多地區超過一百萬等待公益金幫助的人來說，實在太重要了。

除了向大多市公益金捐贈之外，皇家銀行還向多倫多地區其它的公益組織，如加拿大癌症協會、心臟病和中風基金、病童醫院、救世軍、愛滋病研究有關的基金、及其它許多社區醫院、學校和教堂等，另外捐贈一百七十萬元，使皇家銀行今年向公益慈善組織的捐款總共達到五百五十萬元，是皇銀歷年以來最多的一年。

↑皇家銀行集團主席費恩尼(左)將一張三百八十萬多元的支票交給公益金組織董事會主席柏利(右)。

(祝立新攝)

校區人行道積雪未鏟 多市府推責任

家長學生寸步難行 學校投訴 教局指市府未盡責 市府稱明冬才會執行清理

【本報多倫多訊】在學校四周人行道上的冰雪堆積如山，家長和學生怨聲載道，教育局說這是市府沒有盡到鏟雪的責任，但市府有關負責人說，至少到明年冬天，市府才能承擔這一責任。

位於士嘉堡區的Cliffside公立學校周圍人行道，自去年十一月下第一場雪至今，所有的積雪連一天也沒有清除，令家長和學生們只能在成堆的雪中艱難行走，要不然就得冒著交通意外的風險，捨棄人行道而到馬路上行走。

學生家長對此非常不滿，紛紛向學校投訴，校長則表示，他早已意識到這一問題的存在，但經向教育局反映，多倫多市公校教育局認為，清除學校周圍的積雪，是多倫多市政府的責任。

此事經媒體披露之後，一家好心的企業家請了同自己簽定鏟雪合同的公司，免費幫助學校清除了積雪。但究竟是市府還是教育局及學校當局有對此事負有責任，一直爭論不休。

多倫多市政府也有自己的解釋。士嘉堡區市議員阿希頓明確表示，這件事同市府沒有關係。市政府內專司全市冬季鏟雪事宜的「工務和緊急服務」部發言人約翰森(Steve Johnson)澄清說，根據市議會一九九九年十二月通過的一份鏟雪計劃，在二○○一年和二○○二年冬季，在多倫多市東區，即東約克和士嘉堡地區，學校周圍人行道的鏟雪由學校自己負責，二○○二年之後，市府才負責上述區域的鏟雪工作。

約翰森表示，實際上市府從今年開始，已經承擔部分學校周圍的鏟雪工作，但並未完全開始承擔全部責任。這只能說明市府的工作比計劃中提前，但並不表明市府今年就有責任完成全部工作。

事實上至少要等到明年，市府才能承擔學校周邊的積雪清理工作。

社區團體活動陸續展開

活賢社舉辦大學申請講座 東鄰等社區27日有嘉年華會

【多倫多訊】活賢社國語移民服務中心於今日就如何申請大學，社區學院及學生貸款等有關問題舉辦講座。時間：晚七點至九點；地點：皇后東街835號，活賢社；查詢請電：于小姐469-5211轉2163。

由東鄰社區中心等十一個社區服務團體合辦的「二零零一年多倫多東區新春嘉年華會」將於元月二十七日中午十二時至四時，在東區河谷中學舉行，當天節目豐富，歡迎各界人士免費參加。地點：1094 Gerrard Street East。詳情請查詢(416)461-1952林姑娘；(416)392-1750關先生；(416)465-6021盧姑娘。另，社區中心現就這一活動招募義工，協助當日各項工作。歡迎致電(416)362-1375或(416)225-4759查詢。

頤康中心為諳國語的五十五歲或以上長者舉辦「逛街購年貨」活動，並備下午茶，每位$四．五○。時間：一月十七日下午二時至四時三十分；地點：萬錦廣場，報名從速，查詢請電：(416)321-6333轉286寧小姐。

匯豐銀行將於元月十三日星期六舉辦投資講座，時間：下午三點至四點半；地點：加拿大匯豐銀行中國城分行。留座請電：(905)277-5300鍾小姐或(905)1-888-727-3238x28夏小姐。

多倫多公共衛生局將於一月七日在西城社區中心設置一流行性感冒預防針注射站，免費為市民注射。時間：下午一時至七時；地點：多倫多華埠登打士西街七零七號。查詢請致電：(416)392-0335司徒太。

安省佐健會定於本月二十五日在本會禮堂舉行春節團拜，設茶點招待，歡迎會員及親友參加。查詢請電：(416)593-6642。

由鄭崇昭藝術中心主辦，匯豐銀行贊助獎盃的「多倫多文藝界第三屆國際徵文、繪畫創作比賽頒獎典禮暨慈善籌款晚宴，定於元月十四日下午七時在假座太古金王朝酒樓舉行，除去開支外所得，全部捐助世界宣明會援助計劃之用。餐券每位三十五元，歡迎參加。電話：(905)883-8654梁太。

活賢社將於一月二十五日舉辦「加拿大的兒童福利」講座。講座將以國語進行，費用全免。如需托兒服務，請于元月二十二日晚五時之前電話報名。時間：晚上七時至九時；地點：皇后東街835號；聯絡號碼為：(416)469-5211轉2259。

譚浩攝影展 11日揭幕

【本報多倫多訊】譚浩攝影作品展定於今日(十一日)在GalleryTPW展出，展覽將展出這位攝影家的二十幅作品。

香港出生的譚浩在少年時就迷上攝影，從此樂此不疲。這次展出的作品，大部分題材取自於香港的日常生活。

其中名為「教訓」的系列作品，是譚浩在香港回歸中國前重返童年的天主教男校所拍攝的景像，生動地描繪了在殖民地教育下的小學生生活。

攝影展自今日至二月十七日結束，開放時間為逢週二至週六的下午十二時至五時。

地點在士巴丹拿八十號(80 Spadina Ave. Suite310)，免費入場。查詢請電：(416)504-4242。

協尋失蹤婦人

Pearl Gardner

●警方目前正在查詢五十三歲的女子Pearl Diane Gardner(見圖)的下落，自從新年那天開始，其家人就沒有再見過她，曾經有人在本月的三、四日見過她，當時她正在國王街(King St.)與達弗林路(Dufferin St.)交匯處附近。警方發言人表示，這名女子的長期失蹤讓他們感到費解，希望市民提供有關線索。這名白人女子五十三歲，五呎六吋身高，一百四十八磅，棕色眼睛，留黑色長直髮。報案電話為：(416)808-1100。

珠寶店搶案 皮郡警逮一嫌

另周二連環車禍 約克郡警方尋求知情者

【本報多倫多訊】皮爾郡警方昨日拘捕了二十一歲嫌犯格拉漢姆(Jason Neil Graham)，指控他是發生在一周前的一起珠寶搶劫案的同謀。

元月四日，下午五時三十分左右，一男子走進位於艾格林頓西街二十六號(26 Eglinton Avenue West)的Spencer珠寶店，這名男子再三要求營業員將陳列在手飾盒內的珠寶拿給他觀賞。大約二十分鐘後，該男子突然掏出一把手槍，喝斥五名店員和兩名顧客站在一旁，然後飛快搶出櫃檯內的珠寶，裝滿一個黑色運動包，接著又拿出另一個灰色塑料帶迅速塞滿珠寶。得手後，疑犯飛奔逃出商店，鑽進一輛早已等候在旁的汽車逃走。

已被警察逮捕的格拉漢姆，被指控是這起武裝搶劫案的同謀。

警察已發出通緝令，通緝另兩名嫌犯，包括四十歲的艾維(Hamly Michael Ivey)，和三十六歲的沙里娃(Nancy Ann Sullivan)。艾維的特徵是：白人男性，身高六呎，體重二百一十三磅，膚色黝黑，黑髮棕色眼睛。這名疑犯經常持有凶器，非常危險。沙里娃的特徵是白人女性，身高五呎五吋，體重九十九磅，身材單薄，一頭金色長髮。

任何人若發現線索，請立即與皮爾郡警方搶劫組聯絡，電話：453-2121轉7455，或打滅罪熱線1-800-222-TIPS(8477)。

約克郡警方車禍調查組昨日尋求公眾支持，幫助調查一起車禍。事故發生在一月九日(星期二)大約下午六點三十九分，在德瑞路(Derry Road)西行線上，二十三歲的女子哥維亞(Loriane Gouveia)駕駛一輛九七年的Cavalier車在中間車道上行駛，當她試圖進入西行快車道時，汽車突然失去控制，衝上中央島，並且衝向東行的車流，與另外兩車連環相撞。

車禍發生之後，三名駕駛員都被即時送往醫院治療，除了哥維亞被轉入新寧醫院，仍處在病危之中外，其餘二人經敷藥已出院。

這起車禍現在調查之中，市民如果知道有關這起車禍的情況，請與約克郡警方車禍調查組聯絡，電話：905-453-2121轉4032。

男女暗夜遭劫財劫色 追緝一棕色年輕男子

【本報多倫多訊】警方正在通緝一名棕色皮膚的男子，他涉嫌於昨日凌晨搶劫一對男女，並性侵犯了這名二十歲的女子。

警方表示，事發於昨日凌晨二時，當時，一對年紀都為二十歲的男女在士嘉堡艾格林頓東街(Eglinton Ave. E.)與堅尼地路(Kennedy Road)交匯處附近遇到一名陌生男子，對方聲稱打劫，並表明隨身帶有短槍，儘管二人沒有真正見到武器，還是不敢反抗，任由嫌犯擄走了隨身的財物和首飾。

嫌犯得手後，並沒有就此罷手，而是得寸進尺地威逼二名受害人走到位於丹弗士街(Danforth Ave.)與密德蘭街(Midland Ave.)交匯處位於Gonbridge Road上一處公寓大廈。之後，嫌犯將女受害人帶到大廈內另外一處，對其性侵犯。

警方目前正在通緝這名色狼的下落，嫌犯年約十六到二十一歲，五呎一吋至六呎身高。

警方聯繫，電話：(416)808-7474。

杜蘭男子中彈 追查三嫌

另多市一工廠後院發現男屍 警方拒透露詳情死因待解

【本報多倫多訊】杜蘭郡(Durham)前晚發生一起槍擊案，一名男子手部中彈，警方正在追查三名嫌犯的下落。事發現場位於一處居民區，當時有幾名孩童正在附近玩耍，所幸沒有受到牽連。

槍擊案發生於杜蘭郡皮克靈(Pickering)芬治大道(Finch Ave.)與懷特斯街(Whites Road)交匯處的一處住宅區。前天晚上八時左右，一名二十四歲的男子被人射傷，手部中彈。

據當地警方表示，當時，有目擊者見到受害人跑著穿過這一住宅區，而現場附近有幾名孩童正在玩耍，所幸沒有被流彈擊中。事發後，有人見到三名嫌犯開著一部綠色小型房車離開現場。受傷的男子被送往醫院。警方目前正在全力通緝三名涉案的嫌犯。

多倫多警方昨日證實，他們在北約克一家工廠的後院拉圾箱旁的雪地上發現一具男屍，死因可疑。正在等待驗屍報告，判斷死因。死者為四十多歲的白人。警方稍後證實死因有可疑，但不肯透露死者的身分和此案的細節。

由於該男子長時間失蹤，警方在稍早的時候開始協助搜索這名男子的下落，而其屍體是被其女朋友首先發現的。警方正在等待屍體檢驗報告，以最終判斷死因。

警方昨日公佈了發生於前日的本年度第二宗兇殺案的驗屍報告，證實七十三歲的老婦死於胸部的刀傷，死者的丈夫目前被控二級謀殺罪名。

警方證實，七十三歲印度裔老婦Annalaxumy Perranbalam死於刀傷，她被人刺中心臟，而涉嫌殺害妻子的七十九歲男子Ponnabalam目前仍然留醫，病情穩定。警方目前正起訴他二級謀殺罪。

案發於前日凌晨，警方接報後趕到位於賈維斯街(Jarvis St.)五五零號公寓大廈的一個四樓的單位，發現以上兩人躺在床上。警方初步斷定這是一起謀殺、自殺案，起因可能與家庭糾紛有關。

一名十四歲的少女前日在橫過馬路的時候被汽車撞傷，傷勢嚴重。警方呼籲車禍的目擊者提供事發經過，幫助他們調查。警方呼籲目擊車禍的市民與他們聯繫，電話：(416)808-3324。

2001年1月10日　以彩票局開獎號碼為準 查詢電話：870-8946

							特別號碼
LOTTO 649	17	25	40	42	45	49	33
ENCORE：200667							
LOTTO 49	12	22	31	34	45	48	19

僑社歡送房金炎代表 訂2月17日舉辦餐會

【本報多倫多訊】多倫多社團各界聯合歡送駐加拿大台北經濟文化代表處代表房金炎餐會，謹訂於二月十七日(星期六)下午七時正，假士嘉堡翡翠城大酒樓盛大舉辦歡送餐會，並同時請房代表作簡短演講。

歡迎各界人士踴躍參加共襄盛舉。榮譽席每位加幣五十元，普通席每位加幣廿五元。詳情請洽連絡人：黃子賜(416)221-7943、922-8228，陳蘇庭(905)567-5551，張理邦(416)255-3598，黃春發(416)289-0773。

今日電視精選

(括弧內為各地有線電視台號)

7:00AM 新聞簡訊(重)—CFMT(4)
7:50AM 國語新聞報導(重)—新時代電視
8:30AM 香港衛星新聞(衛星直播)/社團簡訊—新時代電視
10:20AM 大漢的天空(二十集)—新時代電視
11:05AM 財經透視—新時代電視
11:30AM 都市閒情—新時代電視
12:10PM 曹操(二十集)—新時代電視
1:00PM 台灣衛星新聞/國語社團簡訊—新時代電視
1:55PM 隱形怪俠(二十集)—新時代電視
3:30PM 中國衛星新聞(國語)—新時代電視
4:00PM 日產牌詩麗芝尊貴神廚知多少—新時代電視
5:05PM 太平天國(五十集)—新時代電視
6:00PM 國語新聞報導—新時代電視
6:25PM 星雲說論—新時代電視
6:30PM 赤膽警察(二十集)—新時代電視
7:00PM NBA Basketball: Houston Rockets at Toronto Raptors—TSN(26、30)
7:20PM 星期四捏畫—新時代電視
7:30PM 北美雙面錦—新時代電視
8:00PM NBA Basketball: San Antonio Spurs at Orlando Magic—TBS(49、47)
8:30PM 海上人間(二十集)—新時代電視
Wild in the Country(電影)—BVO(40)
9:00PM Cold Sweat(電影)—City(57)
9:25PM 亞洲電訊傳真情—新時代電視
9:50PM 螢幕八爪娛—新時代電視
10:20PM 全城大搜查—新時代電視
11:00PM 傳媒春秋—新時代電視
11:30PM 粵語新聞報導(重)/社團簡訊—新時代電視
12:30AM 大城小聚(重)—新時代電視

HOMELIFE METRO Realty Inc. -Realtor
Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093

城市地產
參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入　請電 Winston Lee, Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416)

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達 95% 分帳
* Sales Representative
** Associate Broker

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230-8826 (416)293-5093
▲ MONARCH 3年新3睡房柏文22萬餘約1450呎9呎樓底超級靚盤近紅寶石。

JOE LAM * 林 (416)293-5093 SAI FOO LAU * 劉 (416)293-5093
▲北約髮型屋地點好人流旺生財器具齊內外停車交通便客路廣價平。

CELIA LAM * 林月鳳 (416)562-6228
▲士嘉堡三睡房獨立屋出售全屋新裝修保養一流近 TTC 學校價十九萬九仟。

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)293-5093
▲ YONGE/HWY 7 以北，2100呎 PLAZA 旺舖平租每呎19元另雜費8元地點旺前景好。

JENNY PANG * 劉太 (416)293-5093
▲士嘉堡獨立屋，複式三睡房兩廳，土庫分門，睡房廚浴齊，售廿四萬餘。

RAYMOND LEUNG * 梁松禎 (416)293-5093 (416)492-0895
▲萬錦全獨 REMINGTON 2年新25萬餘約1700呎3大睡房雙門入口土庫分門。

SAIFOO LAU * 劉世傳 (416)816-9323 通福州、國、粵語
▲士嘉堡鎮屋近紅寶石酒樓商場學校公車共四房三廁兩車位分門可自住分租。

SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293-5093
▲萬錦市全獨立屋四睡房主人套房完成土庫分門出入雙車房地點方便售二十餘萬。

MARIA CHAN * 陳鑾怡 (416)293-5093 (416)699-4262
▲福天奴商場附近的唐人超市五千呎地旺生意好業主另有他業價只25萬餘。

DAVID ONG * 王大偉 (416)609-2204 (416)293-5093
▲ BAYVIEW/JOHN 急售4睡房4廁優雅光猛完成土庫大地段勿失機會35萬8。

頤康賀年糕點 美味健康好禮

善美食品廠推出 註冊營養師程全參與 製作嚴謹 口味多樣 與眾不同

【多倫多訊】送龍迎蛇，人們開始籌辦年貨以應佳節，一般傳統賀年食品如蘿蔔糕、芋頭糕、年糕、油角等，都予人油膩及不健康的感覺，善美食品廠為迎接辛巳年所推出的頤康賀年糕點，卻是與眾不同。

頤康賀年糕點製作嚴謹，選料認真，他們精選之上等臘味，配上份量適中的蘿蔔及芋頭，製作出口感恰到好處的臘味蘿蔔糕、臘味香芋糕，而別出心裁的齋蘿蔔糕，用料豐富，包括冬菇、筍、栗米、木耳等，色香美味。

善美食品廠的加拿大註冊營養師凌太表示，不少顧客有感代糖食品味道不佳，但頤康食品選用特別代糖，卻跟日常食糖的甜味沒有分別。

凌太指稱，無論在設計菜式及處理食品製作時，她及廠內各工作人員，都以極嚴謹的態度來處理每一工序，對品質要求極高，務求為顧客提供健康有益食品。

頤康賀年糕點計有：臘味蘿蔔糕、臘味香芋糕、年糕、椰汁年糕、馬蹄糕、雜錦（角仔、笑口棗）、代糖年糕、代糖椰汁年糕、代糖馬蹄糕，以及嶄新推出的齋蘿蔔糕，每款均售三元九毫九仙。凡購滿二百元或以上者，於指定地區設有送貨服務，而公司及社團訂購，更備精美禮盒。

查詢可電：（九○五）七○九－九三二三，傳真：（九○五）七○九－一三八九。

由一月七日開始，上述賀年食品可於各頤康食品系列銷售處訂購：萬錦市太古民族村及大都會廣場，密西沙加市富豪中心，烈治文山金寶中心，中區華埠文華中心，士嘉堡頤康中心及善美食品廠。

另由一月十三日至廿八日，善美食品廠將於太古廣場大堂，設置年宵攤位銷售頤康賀年糕點，方便顧客選購。

↑頤康賀年糕點款式繁多，健康有益。

怡景山莊大抽獎 12月幸運兒出爐

活動持續到五月 每月獎品不同 辦法簡單 歡迎參加

【多倫多訊】怡景山莊十周年紀念大抽獎於去年十一月正式開始，每月抽獎一次，十一月份經孫家輝律師抽出五位幸運兒，並已公布得獎者。十二月份之大抽獎，請到著名律師許九思於一月六日（星期六）在怡景山莊烈治文山總店公開抽獎。是日當眾抽出五份名貴獎品，計有得獎編碼09689 M. Kong獲得凱龍酒店（Toronto Colony Hotel）兩晚豪華套房，編號01608ICBC獲得珍妮美容禮券五百元，編號12030A Jing Lo獲得紳椅軒保健禮券五百元，編號04327 Edith Chow獲得新力微形手提攝錄機，編號18627 CY Law獲得來回香港機票。

怡景山莊十周年抽獎活動由去年十一月至今年五月，每月舉行一次，每次獎品不同，但每月均有來回香港機票，其他獎品包括有名仕、卡地亞、Gucci名錶、Sony家庭影院全套、鑽石首飾、鄱彭限量版金筆、保時捷三天遊、Petrof鋼琴禮券、阿一鮑魚禮券、保健禮券及美容禮券等。

特別鳴謝以下商號United Airlines、東亞旅行社、Baume & Mercier大偉錶行、HDTV雅柏電器、香港富臨飯店、Petrof鋼琴、香港六福珠寶、Porsche Downtown Fine Cars、紳椅軒、珍妮美容集團、Toronto Colony Hotel及Sheraton Parkway Hotel參與是次怡景山莊十周年誌慶大抽獎活動。

顧客參加抽獎辦法非常簡單，祇要於周一至周日上午九時至晚上十一時，於任何一間怡景山莊消費每滿五十元即可獲抽獎券一張，每月累積之抽獎券，於下月之第一個星期六中午在烈治文山怡景山莊公開抽獎，敬請各界人士留意。

↑怡景山莊副總裁廖德麟（左）與律師許九思公開抽獎。

回春園 參茸燕窩物美價廉

創業八十餘年 信譽可靠 特聘名中醫駐診

【多倫多訊】回春園海味燕窩參茸藥材專門店（見左下圖）提供各種名貴藥材參茸燕窩、野山花旗參、種參、鮑參翅肚、急凍海產、各種成藥，由原產地直接採購入口，品種超過二千種，規模特大，貨品特靚，價錢特平，歡迎光臨選購，自用或送禮皆宜。

回春園的鮑參翅肚、燕窩參茸、國藥等均貨源足，大量供應鮑參翅肚、日本冬菇、中國茗茶、中藥配方、燕窩海味、加拿大參、畢春鹿尾、吉森鹿茸、高麗人參、國產成藥及古玩文物。該號香港回春園藥行創業八十餘年，歷史悠久，信譽昭著。

回春園海味燕窩參茸藥材專門店更是香港蔡灝監製晏晏茶美東代理。該店特聘香港名中醫何枝章醫生於士嘉堡分店駐診；另特聘中國女中醫吳素素醫生在烈治文山總店駐診，竭誠服務各客戶。

回春園烈治文山總店：1 Spadina Road, Unit 13－14, Lexus Bayview Square, Richmond Hill, Tel: (905) 883－8683，士嘉堡分店：375 Bamburgh Circle, Unit C101, Bamburgh Garden, Scarborough, Tel: (416) 502－8687。

咳喘消 呼吸道疾病良藥

具止咳、消炎、化痰、安睡及抗過敏、增強免疫力功能

【多倫多訊】美國療原公司最近推出咳嗽哮喘特效藥「咳喘消」，給氣管病人帶來希望。

哮喘和支氣管炎是在秋季常見的一種發作性疾病，哮喘可因遺傳及過敏、氣候變化或情緒影響而誘發。在中醫的臨床上，哮喘可分為寒症和熱症。寒症者，症見哮喘，氣急，胸悶，痰多色白；熱症者，症見咳喘氣湧，胸部張痛，痰粘色黃，身熱口渴，大便秘結等；初發時症狀較輕，容易治癒，但如經常發作，就會出現寒熱交替的難治之症。嚴重者，可出現張口抬肩，不能平臥，有痰鳴聲，心情煩躁，面青唇紫，肢體浮腫等症狀。

目前，西醫多採用黃胺類、青黴素、強力黴素等藥物進行治療，這對急性支氣管炎不能說沒有效果，但一旦轉為慢性，往往就很難奏效，中醫針灸和中藥對哮喘療效顯著。療原公司最近推出的支氣管哮喘保健中藥——「咳喘消」，是根據中國中醫「呼吸類疾病雖然表現在肺，而根在脾腎」的新學說，是傳統治喘經方驗方的基礎上，以清肺益腎健脾為重點，經反覆精心組方而成的治喘良藥。實踐證明，「咳喘消」具有止咳，消炎，平喘，化痰，安睡以及抗過敏和增強肌體免疫能力等特殊功效。其療效確切，不僅對哮喘，急慢性支氣管炎，而且對肺氣腫，肺心病以及過敏性哮喘都具有獨特療效。經數萬名患者服用表明，咳喘消總有效率達百分之九十八點零七。一般用藥三至七天便有明顯效果，一個月左右表面症狀便可得到全面有效控制，輕者兩個月左右，重者六個月左右即可康復。

經有關專家聯合鑒定，「咳喘消」是迄今全面治療呼吸道疾病最理想的權威產品，無副作用，其療效達到國際先進水平。自從在美國投放市場以來，其獨特的療效受到廣大患者的喜愛，許多服用其他藥物無效的患者，服用咳喘消後有絕佳效果。

查詢請電(818)366－0845或電多倫多代售店——大山行花旗參行：Tel: (905)848－1388。

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券
劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice – President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理
通國粵語

新時代電視「投資心得」節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙頻道播放）
掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃
每週一提供世界日報「財經透視」資料
○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃（RRSP）
投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。
劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！
開戶查詢請電（國、粵語）
416－359－7570
免費長途電話
1－877－384－8118
（King 道雅街、高達可銀行總行大廈 50 樓）

Rudi Schepess 前移民簽證官
Rudolf Kischer 移民上訴律師
Sunny Bai BE, MBA, PHD
Harry Mueller 前移民簽證官

加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc.
專業辦理
► 獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
► 企業移民，投資移民，自僱移民
► 家庭團聚移民（申請父母，配偶，子女等）
► 企業移民取消條件
► 學生簽證（快捷辦理，可免面試）
► 返加證申請
► 旅遊，商務，學生簽證身份轉換
► 美國 L1 簽證轉加拿大綠卡
加國政策有所變動，新移民法已實施，請速致電查詢
中心特點
• 免費英語培訓，免費面試輔導，免費再申請，上訴，免費安家和就業服務 不成功不收費
• 真正的前移民簽證官與移民律師聯合辦案，助您一次申請成功。
• 不僅提供專業移民服務，更是您在加拿大安居樂業尋找工作的好幫手。
• 完善的服務網絡遍及全球，僅中國設有近三十處全資附屬機構。
• 與全球最大的華人網站一新浪網合作，主持加拿大移民／留學專欄
聯絡網絡：溫哥華 北京 天津 鄭州 青島 福州 杭州 上海 南寧 哈爾濱 成都 重慶 廣州 西安 珠海 合肥 洛陽 南京 深圳 瀋陽 海口 武漢 大連 濟南 廈門 蛇口 無錫
聯絡方式
電話：(416)593－8008 傳真：(416)593－8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, One Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3

吳剛 律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350 抵押貸款$150
生意轉讓$600 協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225－4901 FAX: (416)225－9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車。

美加移民
技術移民 親屬擔保 自僱移民 投資／企業移民
學生簽證 工作簽證 考察簽證 結婚／未婚擔保
被拒上訴 美國簽證 返加證 簽證延期／轉換
入籍申請 翻譯公證 協議離婚 單身公證
獨家提供 魁北克技術移民中專以上學歷，半年以上工齡，年齡 23－35 歲
中國辦事處：北京 上海 大連 廣州 福州 武漢 重慶 成都 西安
大律師主理！數萬個成功案例！
華人助理：John Q. Zou（鄒強） 電話：(416)862－2121
中文熱線：(416)258－1188 傳真：(416)498－3336
Suite 2000, 390 Bay Street, Toronto ON M5H 2Y2 (Queen/Bay)

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣 商業契約
移民入籍法令 公司法規
商業住宅租約 民事訴訟
遺囑遺產計劃 離婚分居
宣誓公證認證 法律諮詢

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905－477－9113
Fax 905－477－9114
E-mail: dscliang@aol.com

加威龍移民公司
Canway Im igration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民 家庭團聚申請 投資企業移民 結婚未婚擔保
企業取消條件 單身紙回加紙 旅遊探親居留 難民聆訊上訴
留學轉校簽證 入境拘留保釋 工作證入加籍 犯罪紀錄撤消
宣誓公證文件 經濟擔保公證 公司註冊登記 畢業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298－6261 傳真：(416)298－5801
手提：(416)271－2680
Home page: www.hello.to/canway canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層

加拿大移民專業公會會員OPIC
新法例
✓太空人可入籍嗎？居住時間不足可以嗎？
✓企業移民取消條件會要求更多，對你有影響嗎？
✓有親戚你很想擔保但又不符合移民條件怎麼辦？
✓技術移民會收緊，何時投件？
✓想擔保 22 歲以下之弟妹？有機會。

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰，HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民 投資移民 企業移民 自僱移民
家庭生意 親屬移民 結婚擔保 未婚擔保
住家保姆 學生簽證 工作簽證 簽證延期
美國簽證 回加許可 追移民紙 困難入籍
難民申請 被拒上訴 人道移民 部長特許
聆訊保釋 刑事訴訟 刑事洗底 意外索賠
交通告票 錢債索賠 公司註冊 生意買賣
房屋買賣 合同契約 分居協議 結婚協約
協議離婚 代寫遺囑 更改姓名 單身證明
擔保書 委托書 翻譯公證 駕照認證
◆太平洋國家投資公民三天拿到護照 70 餘國免簽證
◆投資企業移民僅$50000 加元不要求學歷英文
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證 100% 成功率
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
北京：[illegible] 電話：[illegible]
瀋陽：和平區和平南大街2號數字大廈17層D座 電話：[illegible]
大連：中山區長江路271號郵政賓館1606室 電話：[illegible]
長春：[illegible] 電話：[illegible]
昆明：[illegible] 電話：[illegible]
哈爾濱：[illegible] 電話：[illegible]
烏魯木齊：[illegible] 電話：[illegible]
西安：[illegible] 電話：[illegible]
廣州：[illegible] 電話：[illegible]
銀川：[illegible] 電話：[illegible]
煙台：[illegible] 電話：[illegible]
鞍山：[illegible] 電話：[illegible]
鄭州：[illegible] 電話：[illegible]
福州：[illegible] 電話：[illegible]
牡丹江：[illegible] 電話：[illegible]
海口：[illegible] 電話：[illegible]
保定：[illegible] 電話：[illegible]
地址：340 College St., 501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599－4415/(416)596－9118/(416)599－4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30－18:00 周六 11:00－16:00
●聘業務代理●

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
本中心著名移民、留學簽證專家官國榮總裁，曾擔任多個加拿大社團法律顧問；於一九九三年參與推動移民部設立DROC新移民類別；已協助一千多華人留學、定居加拿大。
專業辦理
◆ 親屬移民及結婚移民
◆ 快速辦理未婚公證書
◆ 海外留學加拿大簽證全套手續
◆ 各類移民申請、上訴個案
數年來，本中心已受過加拿大各大中、英傳媒報導，採訪關於移民、留學法規逾一百多次，為同類機構之冠。採訪報導過加華移民法律中心的機構包括：The Canadian Press（加通社）、CFMT電視台、新時代電視、美加華語電台、星島日報、世界日報及明報。
服務社區十載，成績有目共睹
歡迎與本中心各機構聯絡進行免費個案評估諮詢
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E. Suite 500, Scarborough, Ont. (at Kennedy)
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 / 321-8324
Fax: (416) 321-9065 ccimm@idirect.com
中國廣州代表處：廣州天河區體育西路109號高盛大13樓F室
Tel: (020)38792329 / 38792330 Fax: (020)38791150
E-mail: rongguan@public.guangzhou.gd.cn
中國深圳代表處：深圳上步中路1001號科技大廈8樓801室
Tel: (0755)3699788 / 3699088 Fax: 3699088
E-mail: huijie@nenpub.szptt.net.cn

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家保姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！ 加速辦理！ 收費合理！
總任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE
免費咨詢
熱線：(416)418－8233
• 總部多倫多 •
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924－7592
FAX: (416)924－7407
辦公時間
周一至周五9:00至19:00
周六/日10:00至16:00
ST. CLAIR AVE. W. YONGE ST. 國際移民
• 聘業務代理 •
歡迎來電或蒞訪多倫多最大規模的移民留學中心

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305－1818
傳真：(905)305－9292